

Entrevista a Montek Singh Ahluwalia

## “Hemos establecido nuestra credibilidad”

**D**espués de haberse desempeñado durante tres años como primer Director de la Oficina de Evaluación Independiente (OEI) del FMI, Montek Singh Ahluwalia, ciudadano de la India, dejó sus funciones a finales de junio para asumir el cargo de Subdirector de la Comisión de Planificación de su país, la cual es presidida por el Primer Ministro. Christine Ebrahim-zadeh, del Boletín del FMI, conversó con él acerca de su experiencia en la Oficina.

**BOLETÍN DEL FMI:** En la entrevista de enero de 2002 nos dijo que la OEI solo puede aumentar la credibilidad del FMI si primero asienta la propia. ¿Lo ha logrado?

**AHLUWALIA:** Lo ideal sería que otros respondieran, pero sí, creo que hemos establecido nuestra credibilidad. Me satisface la reacción del Directorio Ejecutivo, de la gerencia, del personal y de los observadores externos ante nuestros informes.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cómo ha mantenido la OEI el “equilibrio en materia de credibilidad”, considerando

que el mundo exterior suele ser escéptico en lo referente a su independencia y quienes están dentro del FMI dudan que la Oficina sepa realmente lo que es negociar con las autoridades de los países miembros?

**AHLUWALIA:** Por cierto que es un reto. Una oficina de evaluación totalmente desconectada del FMI sería al parecer más independiente, pero enfrentaría graves limitaciones. No tendría acceso a documentos internos, lo que restringiría mucho su utilidad. Además, cuando se formulan recomendaciones que servirán para aprender, conviene contar con algunos funcionarios que conozcan a fondo el funcionamiento de las negociaciones.

El mandato de la OEI tiene muchas características que ayudarán a lograr la credibilidad. Primero, la mayoría de nuestro personal tiene que venir de afuera del FMI para garantizar un alto grado de objetividad y aportes críticos. Segundo, puesto que es el Directorio Ejecutivo, y no la gerencia, quien elige al Director de la OEI, la credibilidad aumenta. Tercero, cuando el Director termina su labor, (Continúa en la página 198)

### Ahluwalia deja un FMI mucho más sólido

El 24 de junio el Directorio Ejecutivo del FMI rindió homenaje a Montek Singh Ahluwalia, Director saliente de la Oficina de Evaluación Independiente (OEI). Se destacó la extraordinaria suerte que tuvo el FMI de poder beneficiarse de sus conocimientos, experiencia, orientación y lucidez en el inicio de las actividades de la nueva oficina. “No me cabe la menor duda”, señaló el Subdirector Gerente, Takatoshi Kato, quien presidió la sesión, “que el FMI es una institución mucho más sólida de lo que era antes de la creación de la OEI, puede escuchar y aprender mejor, y rinde cuentas en mayor medida de sus actos”.

El proceso de creación de la OEI ha sido arduo y prolongado, y el éxito de la misma, como señaló el Presidente del Comité de Evaluación del Directorio, Michael Callaghan, dependió esencialmente de la capacidad del Director y la calidad de las evaluaciones iniciales. Abbas Mirakhor, decano del Directorio, destacó que la combinación única de experiencia en las trincheras de la formulación de políticas, excelentes dotes de comunicación y diálogo, e ilimitada curiosidad intelectual y distinguidas credenciales académicas, se ajustan a estos requisitos.

Los esfuerzos de Ahluwalia y la OEI por obtener información, escuchar y consultar con todos los que manifestaron interés por la labor del FMI y de la OEI, añadió Mirakhor, produjeron evaluaciones y recomendaciones claras y magistralmente equilibradas. La calidad de estos esfuerzos no pasó inadvertida y la labor de la OEI ha sido una de las más avanzadas en este campo.

También se elogiaron la calidez, encanto, paciencia y diplomacia, así como su carácter siempre amable. Como señaló la Primera Subdirectora Gerente, Anne Krueger, será difícil desempeñar las funciones del cargo como él lo hizo. Al expresar en nombre del Directorio Ejecutivo su agradecimiento y los mejores deseos de éxito a Ahluwalia, Mirakhor señaló que se sentían honrados por haber trabajado con él y esperaban que siguiera contribuyendo al desarrollo y crecimiento de uno de los países miembros más importantes del FMI: India.



Abbas Mirakhor (izq.) y Montek Singh Ahluwalia.

197	Reflexiones de Ahluwalia sobre la OEI
197	Tributo del Directorio a Ahluwalia
200	Prácticas óptimas de revisión estadística
202	El reto de una mayor asistencia contra el VIH/SIDA
204	Krueger defiende el libre comercio
206	España en la “nueva Europa”
208	Conferencia del Banco Mundial
210	Apremio para la reforma en China
y...	
205	Tasas del FMI
209	Publicado en Internet
211	Publicaciones recientes

(Continuación de la página 197)

no puede trabajar para el FMI, lo que elimina el incentivo de “ser bueno con la gerencia”; cuarto, tampoco “negociamos” nuestros informes con ella. El texto no se modifica después de enviárselo, pero sus comentarios se presentan al Directorio con las reacciones que hayan suscitado de parte de la OEI. Por último, el programa de trabajo no está sujeto a aprobación por parte del Directorio sino que lo decide su Director en consulta con muchos otros interesados.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Tiene realmente libertad la OEI para criticar al Directorio y al G-7, dado que la aprobación de su presupuesto depende del primero?

**AHLUWALIA:** Sí, creo que la tiene, y el Directorio nos ha alentado en este punto. Cuando discutíamos nuestro posible programa de trabajo, algunos de sus miembros nos pidieron explícitamente que evaluáramos la función del Directorio y su papel en la toma de decisiones. No lo hemos hecho todavía como un tema separado, pero sí hemos mencionado estos aspectos en estudios individuales, sobre todo los que tratan las recientes crisis de la cuenta de capital. A menudo se manifiesta cierta inquietud de que el G-7 ejerza una influencia desproporcionada. Esto no sorprende porque tiene muchos votos, pero en ocasiones resulta preocupante porque se piensa que dicha influencia no se ejerce con transparencia por medio de los derechos de voto sino influyendo en la gerencia, fuera del Directorio.

Los gobiernos soberanos, accionistas del FMI, tienen el derecho de transmitir directamente sus inquietudes y preferencias a la gerencia, y esta escuchará con atención a los accionistas que tienen muchos votos, o que pueden reunir una mayoría. Puede que sea necesario dar un nuevo peso a los derechos de voto para aumentar la parte de los países prestatarios, pero esa es otra cuestión. Lo importante para el funcionamiento eficiente del FMI es asegurar que la influencia de los accionistas no haga tomar decisiones que pasen por alto al Directorio. Una buena gestión exige que las decisiones sobre todo asunto crítico las tome el Directorio, con plena información, de modo que los temas se discutan eficazmente y que todos los miembros tengan la oportunidad de expresar su opinión. En este aspecto, nuestras evaluaciones revelan algunas deficiencias. Hay cierta tendencia a dar al Directorio menos información de la que se debería acerca de los riesgos de los programas, lo cual debe corregirse.

**BOLETÍN DEL FMI:** La OEI ha divulgado informes importantes sobre el ajuste fiscal en los programas del FMI, la crisis de la cuenta de capital y el uso prolongado de los recursos de la institución. ¿Está verdaderamente satisfecho con las respuestas y el seguimiento?

**AHLUWALIA:** Me complace mucho la atención prestada a nuestras recomendaciones; la idea general de las re-

comendaciones de nuestros informes no solo ha sido aceptada, sino bienvenida. El tema del seguimiento es más complejo porque solo podemos evaluar su calidad después de uno o dos años. Pienso que la OEI debe evaluar la calidad de las medidas de seguimiento para informar al Directorio sobre este importante aspecto; más avanzado el año la Oficina planea presentar algunas propuestas sobre posibles formas de hacer esto para examinarlas con el Directorio.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Cómo responde a la crítica de que los estudios de la OEI son demasiado amplios para conseguir una firme respuesta del Directorio?

**AHLUWALIA:** Es verdad que los dos o tres primeros estudios que encaramos abarcaban temas amplios. Como éramos nuevos, era lógico que tomáramos cuestiones que inquietaban desde algún tiempo atrás y que las definiéramos en forma bastante general, pero muchas de nuestras recomendaciones eran muy específicas y el Directorio ha dado directivas firmes al respecto. En el caso del uso prolongado de los recursos del FMI, por ejemplo, observamos que si bien el Directorio se había pronunciado en varias ocasiones acerca de las formas de minimizarlo, no había una definición aceptada de “uso prolongado”, de modo que nunca se sabía en qué casos se aplicaba el rótulo. La OEI recomendó una definición y se aceptó una versión. El personal tiene ahora una orientación clara sobre cuáles son los países que caen en esta categoría, a la que se le debe prestar atención adicional, atención que supone dar un paso atrás y examinar lo que sirvió y lo que no sirvió en programas anteriores antes de proponer otro más. Los primeros resultados de este ejercicio se enviaron al Directorio hace poco.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Qué lo ha sorprendido más acerca del FMI y sus operaciones? ¿Cree que la institución se mantendrá en la cresta de la ola en cuanto a la clase de cambios que acarrea la globalización?

**AHLUWALIA:** Le daré dos ejemplos, uno positivo y otro negativo. En cuanto al ejemplo positivo, me sorprendió y complació la extensión del debate interno. La imagen del FMI, de que todos funcionan con el mismo método mecánico, como en un molde, no refleja la realidad. Hay mucho más debate del que se piensa, aunque los informes al Directorio con frecuencia no lo hacen notar, lo que también es entendible. Por ejemplo, como señala el informe de la OEI sobre la crisis de Indonesia, la orientación de política monetaria que debería adoptar el gobierno se discutió mucho en el FMI.

El ejemplo negativo es que me sorprendió que los documentos de los programas no aclaren las razones de su diseño, incluido el volumen de la corrección fiscal que se requiere. En este aspecto conviene una mayor transparencia, y el Directorio está de acuerdo.

La imagen del FMI, de que todos funcionan con el mismo método mecánico, como en un molde, no refleja la realidad.

—Montek Singh Ahluwalia

Si el FMI puede mantenerse a la vanguardia es una pregunta que el tiempo responderá. El FMI ha cambiado muchísimo en los últimos dos o tres años, pero estar a la vanguardia en un mundo en rápida transformación no es fácil y será necesario liderazgo de parte de la gerencia y una visión compartida de la función de la institución de parte de los accionistas.

**BOLETÍN DEL FMI:** El Directorio, la gerencia y el personal a menudo sienten que se llevan lo peor de críticas injustas e injustificadas. ¿Qué puede hacer el FMI para responder a los críticos?

**AHLUWALIA:** La mejor forma de responderles es aumentar la transparencia, someterse a una evaluación independiente y aprovecharla para decidir cómo hacer mejor las cosas. La creación de la OEI ayuda en ese sentido y los procedimientos que sigue tienen como meta permitir que hablen los críticos externos. Por ejemplo, cuando se evaluaron los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza y el servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza, que tocan temas que inquietan mucho a la sociedad civil, recibimos un documento de 40 páginas de OXFAM que detalla lo que, en su opinión, está mal. Cuando se publique nuestro informe, OXFAM podrá decir si hemos tratado de resolver sus inquietudes.

**BOLETÍN DEL FMI:** Pronto volverá a ver al FMI desde la perspectiva de un accionista. ¿Qué le recomendaría hacer para mejorar el valor de la supervisión?

**AHLUWALIA:** Una supervisión franca será un aporte útil para las autoridades. El FMI está en una posición excepcional para comparar lo que ocurre en un país y lo que hacen otros, y esto tiene un valor especial. India está transformándose gradualmente, abriendo su economía y reformando el sector financiero y ya se clasifica como una economía de mercado emergente. Es muy útil saber qué están haciendo los otros 10 ó 20 países que caben más o menos en esta categoría.

**BOLETÍN DEL FMI:** Si hubiese permanecido en la OEI, ¿cuáles son los temas que le hubiese gustado tratar a continuación?

**AHLUWALIA:** Además del programa de trabajo de este año, que comprende la evaluación del PESF, el enfoque del FMI respecto de la liberalización de la cuenta de capital y la supervisión multilateral, ya hemos identificado un tema que se tratará el año próximo: la revisión de la condicionalidad estructural en el FMI.

Hay otros dos temas que me parecen interesantes: uno es la revisión de las operaciones del FMI en Turquía, que es un prestatario grande con una serie de programas respaldados por la institución desde 1999; podríamos aprender mucho acerca del acceso excepcional a los recursos del FMI. El segundo tema es una revisión de la supervisión multilateral en el marco del

artículo IV. El Director por el Reino Unido y el Ministro de Hacienda de ese país han planteado una y otra vez la necesidad de tener “otro par de ojos” para la supervisión, algo que considero sumamente importante. En nuestra evaluación del uso prolongado de los recursos ya hicimos algunas recomendaciones en el sentido de reforzar la supervisión en los países que tienen programas, pero hay también una cuestión más amplia: saber si las nuevas demandas en cuanto a supervisión requieren estructuras orgánicas diferentes.

**BOLETÍN DEL FMI:** ¿Algún consejo para su sucesor?

**AHLUWALIA:** Solo decirle que contará con el beneficio de un equipo magnífico. Mi único consejo sería asegurar que se preste pronta y suficiente atención a la contratación para mantener la combinación de gente de adentro y de afuera de alta calidad.

**BOLETÍN DEL FMI:** Finalmente vuelve al trajín en India. ¿Qué necesita el país para crear el tan buscado círculo virtuoso y despegar? ¿Cómo equilibra la búsqueda de esa suerte de dinamismo económico con las urgentes necesidades de los pobres y los desposeídos?

**AHLUWALIA:** India ha pasado a una etapa de mayor crecimiento, la tasa media de los últimos cinco años es un poco menos de 6%, lo que es bueno comparado con otros países, pero no lo suficiente frente a nuestras propias metas ni tampoco suficiente si queremos alcanzar nuestras metas de empleo y de reducción de la pobreza. El nuevo gobierno ha anunciado un programa mínimo común con una meta de crecimiento de entre 7% y 8%, combinada con reformas económicas que tengan un “rostro humano”. En la práctica, esto significa tener que remediar diferencias muy grandes en los sectores sociales, sobre todo en salud y educación.

En general, se considera que la liberalización de la industria ha tenido buenos efectos y que así continuará, pero se necesita una enorme mejora de la infraestructura física para lograr un rápido crecimiento industrial. La expansión de la agricultura tiene que pasar de un 2,7% a un 4% aproximadamente y esto tiene que ocurrir por diversificación a otros tipos de agricultura que no sean los cereales y los cultivos; además, buena parte de este cambio debe hacerse en zonas sin riego o de secano. Tenemos que preparar un programa de reforma agrícola para llegar a estos objetivos. Espero que en estas áreas la Comisión de Planificación pueda identificar y llevar adelante nuevas iniciativas que ayuden al país a avanzar. ■

**Fotos:** Eugene Salazar y Michael Spilotro, págs. 197–99, 201, 204 y 210; Thomas White, Reuters, pág. 202; Alberto Lowe, Reuters, pág. 205; Banco de España, págs. 206–7; Banco Mundial, págs. 208–9, y Claro Cortés IV, Reuters, págs. 211–12.

Me sorprendió que los documentos de los programas no aclaren las razones de su diseño, incluido el volumen de la corrección fiscal que se requiere.

—Montek Singh  
Ahluwalia





## Cómo hacer bien las revisiones estadísticas

En el mundo de la estadística, la palabra “revisión” no suena agradable: suele significar más trabajo, coléricas llamadas telefónicas y mensajes de usuarios insatisfechos, y hasta hay que admitir a veces que se ha cometido un error. Según Carol Carson, Jefa del Departamento de Estadística del FMI, con frecuencia los estadísticos vislumbran sus carreras en función del número de revisiones de fondo que han logrado sobrevivir. Esto puede explicar por qué solo un puñado de países tiene hoy una política en materia de revisiones, pese a que éstas son fundamentales para una buena gestión de la estadística. Para ayudar a los países a superar el estigma que supone la revisión de sus datos, Carson y sus colegas, Sarmad Khawara y Thomas Morrison han preparado una serie de buenas prácticas. Camilla Andersen habló con Carson acerca de estas recomendaciones y sus motivaciones.

Las revisiones tienen el potencial de construir o destruir la reputación de una oficina de estadística. Si no se las explica bien, el resultado puede ser la confusión, incluso la desconfianza. “Una revisión puede ser un tema sumamente delicado, si los organismos la realizan con poco profesionalismo”, afirma Carson. Por esta sola razón, las revisiones importan, y mucho, pero también han pasado a primer plano por otras tres razones:

### El porqué de las revisiones

Son tres las razones principales por las cuales, mientras está vigente un conjunto de datos, haya que efectuar revisiones.

- **Nuevos datos fuente.** Las estimaciones preliminares pueden armarse sobre la base de una muestra en lugar de un recuento completo, o tal vez utilicen datos no auditados. Se revisan las estimaciones cuando se obtienen los datos completos o auditados o cuando de alguna otra manera se completan o se mejoran los datos fuente.

- **Recálculo de rutina.** En muchas series cronológicas se realizan ajustes estacionales para descubrir tendencias con técnicas modernas de ajuste que toman la media de lo acontecido, por ejemplo durante cinco años, y cuando se avanza en el tiempo, se saca un año y se agrega uno nuevo. El ejemplo mejor es el índice de precios al consumidor que muchos países dicen no revisar. Lo que verdaderamente quieren decir es que revisan, no porque tengan nueva información sobre los precios, sino porque aplican nuevos ajustes estacionales.

- **Mejoras metodológicas.** En los últimos diez años han aparecido muchos manuales; por ejemplo, el del FMI sobre estadísticas monetarias y financieras y de finanzas públicas, y el manual sobre la deuda externa que prepararon varios organismos. Cuando los países adoptan nuevas metodologías, cambian algunas definiciones y conceptos y deben efectuar la correspondiente revisión.

**En muchos países, los avances de la metodología han dado origen a revisiones** que, cuando se adoptan nuevas normas internacionales, suelen ser de fondo (véase el recuadro).

**La falta de directrices internacionales sobre esta política dificulta la labor de organizaciones regionales.** Según Carson, a los fines de la política, se necesitan datos que cubran toda la región, pero para las oficinas de estadística de ese nivel es difícil compilarlos, ya que cada país tiene su propio método de revisión. El resultado es que los datos regionales a menudo no se ajustan a los propios de los países, lo que hace dudar de su credibilidad. Su constante revisión tampoco es una buena opción. Si se revisan los agregados regionales cada vez que lo hace un país, las cifras cambian tanto que es difícil saber qué significan.

**Los organismos como el FMI tienen que distinguir entre revisiones de buena fe y otras sospechosas.** Si un país tiene un préstamo del FMI y, a sabiendas, presenta datos falsos, se convierte en un caso de “declaración de datos inexactos”, que para el país puede significar varias sanciones, hasta tener que rembolsar anticipadamente el préstamo y, en casos graves, que se le prohíba recibir otros préstamos. A veces las revisiones se consideran un indicio de que los datos son sospechosos.

### ¿Hay que esperar datos perfectos?

Obviamente, distintos usuarios tienen diferentes necesidades y casi todos los organismos estadísticos lo reconocen. “Una de las tareas del organismo es llegar a un compromiso que deje feliz a todo el mundo”, señala Carson. Las autoridades, los inversionistas, los organismos internacionales y los medios ponen decididamente el acento en la puntualidad. Según Carson, el consejo de los políticos a los estadísticos se resume así: “Reúna las cifras, díganos cuáles son los puntos fuertes y débiles, de modo que lo sepamos, pero no dude en entregárnoslas, no espere datos fuente completos que las haga perfectas”. En cambio, los académicos comúnmente dirán: “Queremos investigar las cifras definitivas y esperaremos contentos hasta que lleguen todos los datos fuente”. Las necesidades de los analistas financieros privados quizá se asemejen más a las de las autoridades.

### Revisiones bien hechas

Entonces, ¿qué deben hacer los países para que las revisiones queden bien? Carson y sus colegas identificaron ocho “prácticas óptimas” que deben constituir el meollo de toda política de revisión. La mayoría de los países sigue algunas de ellas, pero muy pocas las siguen todas. Carson señala: “Un país puede tomar la lista, hacer una autoevaluación y preguntarse: ¿cómo podemos mejorar nuestras prácticas?”

Las prácticas instan a los organismos estadísticos a:

- *Consultar a los usuarios.* Comunicarse con las personas que se verán afectadas por la revisión. Mantener la comunicación abierta y recurrir a los medios para que los usuarios comprendan el “porqué” de las revisiones.
- *Controlar las expectativas.* Explicar en pocas palabras en los comunicados de prensa y otros medios de comunicación cuándo cabe esperar revisiones.
- *Mantener un ciclo previsible de revisiones.* Si se trabaja con una serie que tiene varias revisiones, tratar de mantener un ciclo constante. Por ejemplo, el PIB de Estados Unidos se revisa tres veces por trimestre. Los usuarios conocen el ciclo y les dan el uso correcto a las estadísticas.
- *Limitar las grandes revisiones.* Las revisiones metodológicas importantes que implican una definición o un concepto son muy problemáticas para los usuarios porque habitualmente significa revisar hacia atrás, y esto puede implicar rescribir la historia. Carson y sus colegas recomiendan esperar y hacerlas cada cuatro a seis años.
- *Retroceder varios años cuando se revisa.* Los jefes de misión del FMI y otros analistas que se ocupan de proyecciones y análisis económicos necesitan largas series cronológicas y hay que retroceder para darles una historia con la que puedan trabajar.
- *Documentar con cuidado las revisiones.* Cuando se emite un comunicado de prensa con cifras revisadas, identificar con claridad las revisadas y las no revisadas. Cuando se prevé una revisión metodológica importante, anunciarlo con antelación a los usuarios, para que puedan entender los cambios. Si se modifica el formato de un cuadro, darles antes el formato para que puedan reprogramar el que utilizan. Cuando salen las revisiones, explicar su origen. Si hay interrupciones en las series, marcarlas con claridad y explicarlas con notas.
- *Informar a los usuarios acerca de la probable dimensión de las revisiones* y recordarles la magnitud conforme al historial. Por ejemplo, cuando se publican estimaciones preliminares, decirles dentro de qué gama es probable que se las revise.
- *Reconocer los errores.* Si se comete un error, algo que pasa incluso en el mejor de los organismos, realizar la revisión en forma transparente y oportuna. Decir, en pocas palabras: se cometió un error y la cifra correcta es esta. Cuando un organismo anuncia una revisión en esta forma, se la acepta como tal, no como algo siniestro.

### Cómo evitar la mala prensa

Los estadísticos desconfían de las revisiones sobre todo porque tienden a generar mala prensa. Carson resaltó tres ejemplos en los que todo pudo ir mal, pero terminaron bien. “Mientras trabajábamos en el docu-

mento, observamos una revisión de las series cronológicas de las importaciones del Reino Unido que podía resultar en un embrollo: involucraba —algo por lo visto muy frecuente en Europa— fraude en el uso que se da al impuesto al valor agregado (IVA). Como se trató de detectar los faltantes en sus importaciones —a causa del fraude—, se hizo una importante revisión al alza, modificando la balanza en cuenta corriente, una cifra muy delicada, pero lo hicieron siguiendo todas las buenas prácticas y todo tuvo éxito.

Otro ejemplo se refiere a China, donde en noviembre pasado se decidió modificar las prácticas para revisar los importantísimos datos del PIB. Una empresa osada, considerando la atención que prestan los medios mundiales a China y sus espectaculares tasas de crecimiento. Como es tradición, la primera estimación del PIB anual salió antes de que finalizara el año, en algún momento en diciembre. “Pero una vez publicada, aunque se obtuvieron datos fuente más completos, no revisaron la tasa de crecimiento porcentual sino el nivel, la cantidad de yuan, pero no la variación porcentual, lo que los convirtió en fácil presa de los críticos de las estadísticas chinas y los medios” expresa Carson.

Sin embargo, en noviembre pasado China implantó una nueva política de revisiones. “Ahora no hacen una estimación antes del cierre del año, sino que han establecido fechas en que se harán las estimaciones en el curso del año y después de la primera estimación, reconocen que es una revisión y modifican el nivel y la tasa de crecimiento”.

“Otro ejemplo interesante fue un país en transición que corrigió al alza la deuda externa cuando aplicó la metodología del nuevo manual sobre deuda externa”, comenta Carson. “Lo que lo hacía especialmente interesante era que en muchos de los países de la antigua Unión Soviética, ‘revisión’ y ‘error’ eran lo mismo, y el que se equivocaba en las estadísticas no tenía mucho futuro. Entonces se pusieron muy nerviosos y, en cierto momento, nos escribieron diciendo que habían trabajado en la deuda externa con la nueva metodología, descubriendo que parecía más grande y pidiendo ayuda. Les contestamos resumiendo las buenas prácticas que aparecen en este trabajo y, de seguirlas, seguro cantarían victoria. Lo hicieron con gente de afuera incluida la prensa, y explicando las revisiones. Hablamos con ellos en las últimas Reuniones Anuales del Banco y el FMI y estaban muy contentos. Eso nos llenó de satisfacción”. ■

Pueden adquirirse ejemplares de “Revisions Policy for Official Statistics: A Matter of Governance” (IMF Working paper No. 04/87) de Carol S. Carson, Sarmad Khawaja y Thomas K. Morrison, al precio de US\$15. Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 211. El texto completo, en inglés, puede consultarse en [www.imf.org](http://www.imf.org).

Los estadísticos vislumbran sus carreras en función del número de revisiones de fondo que han logrado sobrevivir.

—Carol Carson



*Seminario del FMI*

## La lucha contra el VIH/SIDA representará un desafío para los países de bajo ingreso

La comunidad internacional coincide en que se necesitan más recursos para ayudar a los países de bajo ingreso a combatir el VIH/SIDA. El FMI ha aplaudido esta iniciativa de los países donantes, y está trabajando con los países beneficiarios para optimizar el uso de los nuevos recursos.

Se prevé que en los próximos años aumentarán considerablemente los fondos para la prevención y el tratamiento del VIH/SIDA: de US\$5.000 millones en 2003, a US\$8.000 millones en 2004 y US\$20.000 millones en 2008. Este aumento representa una enorme oportunidad para intensificar la lucha contra el VIH/SIDA y fortalecer los sistemas de salud en general. Pero los

aumentos rápidos pueden plantear serios problemas para los países que no puedan absorber eficazmente los nuevos recursos. Si no se remedian esos problemas, no solo se podrían comprometer los beneficios esperados sino también perjudicar el apoyo político a más largo plazo.

El 28 de junio el Departamento de

Finanzas Públicas del FMI auspició un seminario de medio día para escuchar las inquietudes de las instituciones directamente involucradas en este esfuerzo, clarificar la función del FMI, y explorar áreas para mejorar la cooperación y la coordinación. En el seminario participaron representantes de ONUSIDA; Proyecto del Milenio de la ONU; OMC; Banco Mundial; Comisión Europea; Ministerio Británico para el Desarrollo Internacional; Plan Presidencial de Emergencia para Alivio del SIDA (Departamento de Estado de Estados Unidos); Centro para el Desarrollo Global; Centro para la equidad mundial; Universidad de Harvard; Amigos para la lucha mundial contra el SIDA, la tuberculosis y la malaria; Fundación Clinton; Médicos para los derechos humanos; ActionAID USA, y Debt AIDS Trade Africa (DATA).

### Identificación de los desafíos

Los participantes expresaron su inquietud respecto a la función del FMI en los países candidatos a recibir

más ayuda. ¿Impediría la condicionalidad del FMI que los ministros de salud utilicen esta ayuda acrecentada debido a los topes sobre los déficit del presupuesto, el empleo público y los sueldos y salarios globales, o a la deuda? Es comprensible la inquietud de que un gran aumento en el financiamiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio pudiera generar presiones macroeconómicas difíciles de manejar pero algunos temen que si el FMI se centra en la estabilidad macroeconómica a corto plazo podrían peligrar los programas dirigidos a salvar vidas y generar beneficios sustanciales a largo plazo. Por lo tanto, varios defendieron la necesidad de equilibrar los temores sobre la estabilidad macroeconómica a corto plazo con el deseo de ampliar los programas de política benefactora.

Los funcionarios del FMI identificaron varios problemas asociados al uso de donaciones. El carácter imprevisible de esos flujos, a veces debidos a la condicionalidad de los donantes, dificulta la formulación de presupuestos. También, y de especial pertinencia para el aumento del financiamiento relacionado con el VIH/SIDA, surgen anomalías cuando ciertos elementos de un programa reciben recursos (drogas, por ejemplo) y no otros de carácter crítico, como la capacitación del personal. Algunos de los riesgos macroeconómicos de los grandes flujos de donaciones son: alta inflación, que retarda el crecimiento y actúa como un impuesto que recae sobre todo en los pobres; apreciación real de la moneda, que dificulta a los productores rurales pobres la exportación de productos básicos vitales para su subsistencia, y alza de las tasas de interés internas que restringen el gasto social al aumentar los pagos por servicio de la deuda pública.

¿Y cuáles son las consecuencias para la gestión del gasto público si los nuevos fondos no pasan por el presupuesto? Se prevé que muchos de los recursos destinados al VIH/SIDA vayan directamente hacia las ONG. Pero, paralelamente, también pueden aumentar las necesidades de los programas de salud pública, necesidades que serán difíciles de satisfacer si los gobiernos no reciben nuevos fondos.

Para salvar vidas se requiere más que nuevo financiamiento y buena gestión macroeconómica. Otras instituciones internacionales distintas del FMI tienen el encargo principal de ayudar a los países a superar otros desafíos formidables. Los participantes señalaron la escasez de personal médico y paramédico en muchos países afligidos por el VIH/SIDA y la limitada capacidad para la formación. Expresaron que el aumento del financiamiento para la prevención y tratamiento del VIH/SIDA no debe ser a expensas de otros programas



Un huérfano recibe tratamiento en una clínica de pacientes de SIDA en Battambang, Camboya.



críticos que debiliten al sector de la salud. También preocupó la fragilidad de la implementación y la limitada capacidad gerencial en los sistemas de salud de los países en desarrollo.

### Con la mirada hacia el futuro

¿Qué debería hacer el FMI para ayudar a los países pobres a luchar contra el VIH/SIDA? Para muchos participantes, el organismo —dada su importancia en los diálogos con las autoridades nacionales respecto al marco macroeconómico general— necesita asegurarse de que los presupuestos incluyan prevención y tratamiento.

Hubo amplio acuerdo en que no se debe emplear un método único. Los países difieren en la gravedad de su epidemia, su capacidad para absorber rápidamente recursos adicionales, la estabilidad de sus marcos macroeconómicos y la variedad de retos a la reducción de la pobreza, alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y elevar el crecimiento.

Los participantes instaron al FMI a que se pronunciara claramente sobre los aumentos del déficit fiscal y gastos en remuneraciones, si están financiados mediante donaciones externas, y el nivel de inflación que estaría dispuesto a aceptar como consecuencia de la lucha contra el SIDA. Los funcionarios del FMI expresaron que, dada la necesidad de pragmatismo y dentro de los límites reconocidos de los objetivos de la política macroeconómica, había un margen de flexibilidad respecto a las posibles soluciones de compromiso entre las políticas macroeconómicas a corto y largo plazo de los países.

Varios oradores indicaron que con el paso del tiempo el FMI se ha vuelto más flexible: por ejemplo, centrándose menos en disminuir el déficit en cuenta corriente si se dispone de un flujo de ayuda suficiente y sustentable. Una de sus funciones clave, señalaron los funcionarios del FMI, es asesorar sobre las posibles consecuencias macroeconómicas de los escenarios alternativos y las probables disyuntivas a considerar. El FMI también puede aconsejar sobre las maneras de proporcionar recursos adicionales minimizando los efectos macroeconómicos adversos.

### ¿Metas a corto o a largo plazo?

Para la mayoría de los participantes, los efectos del “mal holandés” (inflación, apreciación del tipo de cambio real) asociados a las afluencias masivas de ayuda competen al FMI. Pero mucho se debatió sobre su probable magnitud y si justificaría restringir una ayuda que podría salvar vidas. Los participantes pidieron que el FMI cuantifique los efectos del mal holandés y describa las soluciones de compromiso. También consideraron que la evaluación de las metas a corto y largo plazo es un asunto político a resolver dentro del marco del documento de estrategia de lucha contra la pobreza del país.

Un tema recurrente fue cómo integrar las afluencias grandes de ayuda en los procesos presupuestarios de los países. Una mayoría consideró este tema crítico para asegurar la identificación del país con los programas; equilibrar los desembolsos vinculados al SIDA con los restantes, incluidos los destinados a lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio; garantizar el gasto interno complementario, y evitar la duplicación. Un orador propuso recurrir más a las ONG para dispensar la ayuda, por su menor tiempo de proceso. Se consideró que el FMI es quien más influye sobre las decisiones presupuestarias. Aunque el país debe ser quien las tome, también se pidió mayor transparencia para que los criterios usados en la toma de decisiones sean claros para los ministerios sectoriales, los donantes, las dependencias de la ONU y la sociedad civil.

### Convertir la ayuda en progreso

¿Cómo convertir una asistencia sin precedentes en resultados favorables? Los participantes coincidieron en que se necesita un cambio drástico en la capacidad para prestar servicios públicos, y hubo varias propuestas sobre cómo coordinar los esfuerzos para fortalecer las capacidades. Algunos subrayaron la necesidad de una perspectiva a mediano plazo, instaurando programas para acelerar la capacitación de médicos, paramédicos y trabajadores comunitarios de la salud, y facilitar así la absorción del aumento de recursos financieros.

Sin duda se debe mejorar la comunicación y coordinación entre el FMI, los donantes, y las instituciones para facilitar y gestionar la absorción y utilización eficaz de los recursos adicionales. Sería muy valiosa una mayor coordinación en el terreno para prever probables problemas de ejecución. Se pidió más protagonismo a los representantes residentes del FMI. Y el FMI deberá mantener un contacto más estrecho con los donantes para conocer mejor el momento y la magnitud probable de los flujos de recursos.

Para muchos participantes, el FMI debe esforzarse más en facilitar el diálogo entre los ministerios para aclarar los problemas suscitados por las decisiones presupuestarias y cuantificar los efectos del mal holandés. Algunos propusieron que el FMI emprenda estudios a fondo de los países para determinar cómo integran los flujos masivos en sus presupuestos, manejan la volatilidad de los flujos de recursos, y afrontan las presiones sobre los salarios de ciertos sectores públicos. Finalmente, se apoyó la realización de una reunión de seguimiento en 2005 para intercambiar opiniones sobre los éxitos y fracasos en ciertos países en los que aumentó la lucha para tratar y prevenir el VIH/SIDA. ■

Peter Heller y Erik Lueth  
Departamento de Finanzas Públicas, FMI  
Michael Bell y Jennifer Bisping  
Departamento de Relaciones Externas, FMI

El FMI deberá mantener un contacto más estrecho con los donantes para conocer mejor el momento y la magnitud probable de los flujos de recursos.

*Krueger condena el proteccionismo*

## Cómo convencer a los escépticos del libre comercio

La Primera Subdirectora Gerente del FMI, Anne Krueger, se presentó en mayo en el Graduate Institute of International Studies en Ginebra, donde examinó los motivos de la fuerte oposición a la liberalización del comercio en algunos ámbitos y las posibles opciones de política para convencer a los escépticos. Seguidamente se citan algunos pasajes de sus comentarios; el texto completo, en inglés, puede consultarse en el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org](http://www.imf.org)).

### Los beneficios del libre comercio

Los beneficios del libre comercio son evidentes, como lo refleja el *Informe Económico del Presidente de Estados Unidos* publicado en Washington a comienzos de este año, donde se cita el estudio de 133 países realizado por Warczziarg y Welch entre 1950 y 1988. En los países que liberalizaron su régimen comercial las tasas de crecimiento anual aumentaron alrededor de ½ del 1% más que antes de la liberalización. Además, la apertura al comercio internacional es cada vez más importante: en la década de 1990 la eliminación de los obstáculos al comercio elevó el 2½% anual las tasas de crecimiento.

A mi juicio, la única cifra que permite comprender los logros de la posguerra es la que refleja la brecha entre la expectativa de vida de los países ricos y la de los pobres, que en 1950 era de 30 años y actualmente es de 10,

pues aumentó más en los países pobres que en los ricos.

### ¿Un acertijo?

¿Por qué algunos países parecen tan reacios a liberalizar el comercio con el exterior a pesar de su eficacia comprobada? ¿Por qué los opositores del libre comercio se hacen oír con más fuerza que sus defensores? La actitud de los gobiernos puede explicarse por el predominio de grupos de interés especiales, y un ejemplo clásico de ello es el actual proteccionismo agrícola, que en los países industriales ricos es inexcusable y registra una escala exorbitante.

Para los consumidores y contribuyentes de los 29 países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), el costo anual del apoyo a la agricultura y la horticultura podría pagar un vuelo en primera clase alrededor del mundo para cada una de los 56 millones de vacas lecheras de la OCDE, que también dispondrían de US\$1.450 para hacer escalas en Estados Unidos, Europa y Asia.

El ejemplo es sin duda gracioso pero también resulta alarmante, y hay innumerables ejemplos simi-

lares. Se estima que cada uno de los 2.300 puestos de trabajo que la industria azucarera estadounidense rescató en 1990 mediante los obstáculos a las importaciones, cuesta alrededor de US\$800.000 por año. Este proteccionismo de los países industriales impone costos enormes a los consumidores y contribuyentes de los países ricos, y priva a los pequeños agricultores de los países pobres del acceso a mercados abiertos donde tendrían una ventaja comparativa.

Pero el proteccionismo agrícola tampoco es la excepción en los países en desarrollo. Existen numerosos ejemplos de protección del Estado a pequeños grupos de productores, lo cual beneficia solo a estos últimos castigando a los consumidores y, en forma especialmente desproporcionada, a los pobres que gastan la mayoría de sus ingresos en alimentos.

### Algunas explicaciones

¿Por qué los proteccionistas tienen tanto éxito si casi todas las evidencias indican que el proteccionismo no logra sus objetivos? En la industria automotriz estadounidense, por ejemplo, el proteccionismo recurrió a la limitación voluntaria de las exportaciones para postergar la reestructuración de la industria. Los fabricantes solo se vieron forzados a ser más eficientes y productivos cuando se vieron frente a una fuerte competencia, lo que causó la pérdida de los miles de puestos de trabajo que el proteccionismo había intentado rescatar. Quienes obtuvieron los mayores beneficios fueron los fabricantes —especialmente japoneses— cuyas exportaciones a Estados Unidos se veían restringidas por la limitación voluntaria de las exportaciones. Lo mismo sucede en el Reino Unido y en el resto de Europa con los automóviles, y en la mayoría de los países industriales que históricamente intentaron proteger toda una gama de industrias de la competencia extranjera.

La protección del producto de una industria eleva los precios que paga el consumidor, ya sea a nivel minorista como por otras industrias. En casi todos los casos es probable que estos costos sean significativamente mayores que los supuestos beneficios. Asimismo, la protección priva al consumidor de la variedad de elección. Al proteger una industria aumentando el precio de sus productos, se incrementan los costos de aquellos productores que los consumen como parte de su propio proceso productivo.

El proteccionismo impone otros costos a los productores, específicamente en el sector exportador. El alza del precio de algunos productos intermedios (protegidos) permite a otros países competir con mayor eficacia en detrimento de los exportadores del



Krueger: La presión por obtener protección también es un error, pues ignora el equilibrio costo-beneficio.



país que protege a una o más industrias que compiten con productos importados. La presión por obtener protección también es un error, pues ignora el equilibrio costo-beneficio e impide a los ciudadanos realizar una elección estando bien informados.

**El papel del gobierno**

Uno de los aspectos más desconcertantes del debate sobre el libre comercio es que se lo identifica como un agente de cambio contra el que debe lucharse. Por ejemplo, el cambio tecnológico es la causa principal de pérdida de puestos de trabajo. Sin embargo, muchas veces esta razón se oculta, pues para un industrial es más fácil sostener que se cerró una fábrica o se redujo su personal debido a la presión del comercio internacional o de la “competencia desleal extranjera” que reconocer que el cambio se debió al progreso tecnológico, la mala gestión u otros factores.

Las dificultades que enfrentan a nivel nacional los encargados de formular políticas debido a la influencia de grupos de interés, sirven como argumento favorable a la liberalización multilateral del comercio: la acción multilateral facilita la tarea de los gobiernos, pues las industrias exportadoras competidoras pueden crear alianzas internacionales para ejercer mayor presión en favor de la liberalización del comercio, produciendo una mayor rentabilidad a menor costo que la liberalización unilateral.

Es evidente la importancia de que la Ronda de Doha tenga éxito y se mantenga el impulso actual. Según el Banco Mundial, dos tercios de los beneficios de la Ronda de Doha favorecerían a los países en desarrollo, mayormente debido a la reducción de los obstáculos al comercio entre este grupo de países.

**El papel del FMI**

La liberalización del comercio puede ser crucial para alcanzar la estabilidad macroeconómica, a la que el FMI propende. La liberalización unilateral beneficia principalmente al país que la realiza. La liberalización multilateral es por supuesto más sencilla para los gobiernos y aporta mayores beneficios, por lo que el FMI ha apoyado a la Ronda de Doha de forma inequívoca y entusiasta. Reconocemos que los encargados de formular políticas de algunos países en desarrollo temen el posible impacto de una liberalización multilateral del comercio más profunda, pero creemos que la gran mayoría de estos temores son infundados.

Para disipar las inquietudes de quienes podrían sufrir un impacto negativo a corto plazo, el FMI lanzó una nueva iniciativa —el Mecanismo de Integración Comercial— para asistir a los países con dificultades de balanza de pagos ocasionadas por la liberalización multilateral del comercio, aunque actualmente ya reciben asistencia financiera mediante programas respaldados por el FMI.

El Mecanismo solamente será utilizado por un reducido número de países, pero al contribuir a que estos países tengan la seguridad que necesitan, les facilitará la adopción del programa de Doha para el desarrollo, al saber que podrán explotar las oportunidades que ofrece este tipo de acuerdo sin preocuparse tanto por los riesgos, por más pequeños que estos pudieran ser.

**Un resultado con el que todos ganan**

Comparado con el proteccionismo —que genera pérdidas significativas y sustanciales y beneficios modestos y a menudo ilusorios o de corta vida—, el libre comercio es una situación en la que todos ganan, donde los beneficios serán suficientes para compensar a los perdedores. He enumerado algunos factores que han permitido que los opositores del libre comercio prevalecieran en las discusiones con más frecuencia de lo que la evidencia justifica. Por ello sería útil una investigación más empírica sobre los efectos del proteccionismo, así como cambios institucionales que den mayor peso a la opinión de los consumidores y usuarios industriales de los bienes que se intenta proteger.

Quienes creemos que el libre comercio redundará en beneficio de todos los individuos —ricos y pobres— y los países —desarrollados y en desarrollo—, enfrentamos un enorme desafío al tratar de persuadir a los escépticos sobre sus ventajas.

El éxito de la Ronda de Doha sería el mejor medio para lograr estos objetivos, pues reduciría el riesgo de retroceder al proteccionismo de los años treinta, basado en el empobrecimiento del vecino, y haría posible una nueva era de rápido crecimiento económico, mejores niveles de vida y reducción de la pobreza. Esta sería la mejor forma de que los Objetivos de Desarrollo del Milenio se transformen en logros. ■

Es evidente la importancia de que la Ronda de Doha tenga éxito y se mantenga el impulso actual.

—Anne Krueger

**Tasas del FMI**

Semana del	Tasa de interés del DEG	Tasa de remuneración	Tasa de cargos
5 de julio	1,84	1,84	2,83
12 de julio	1,83	1,83	2,82

La tasa de interés del DEG y la tasa de remuneración se calculan como promedio ponderado de las tasas de interés de determinados valores financieros nacionales a corto plazo que se negocian en los mercados monetarios de cinco países cuyas monedas constituyen la cesta de valoración del DEG. La tasa de remuneración es la tasa de rentabilidad del saldo remunerado de los países miembros en el tramo de reserva. La tasa de cargos, una proporción de la tasa de interés del DEG, es el costo del uso de los recursos financieros del FMI. Las tres tasas se calculan todos los viernes y se aplican a la semana siguiente. Las tasas básicas de remuneración y de cargos se ajustan además con arreglo a los mecanismos de distribución de la carga. Las tasas más recientes pueden obtenerse llamando al teléfono (202) 623-7171 o consultando el sitio del FMI en Internet ([www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004](http://www.imf.org/cgi-shl/bur.pl?2004)).

Puede obtenerse información general sobre financiamiento y tasas del FMI en [www.imf.org/external/fin.htm](http://www.imf.org/external/fin.htm).

Datos: FMI, Departamento Financiero

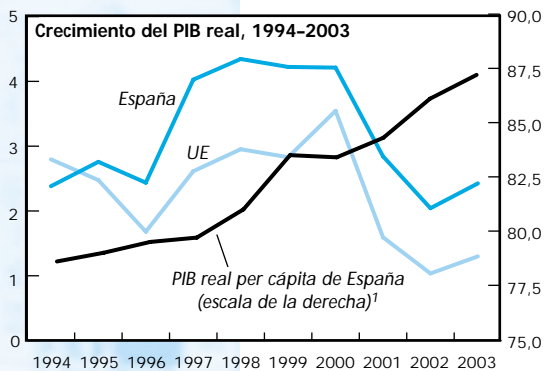
## ¿Cómo le irá a España en una Unión Europea con 25 Estados miembros?

Desde la incorporación a la Unión Europea (UE) en 1986, el nivel de vida de España ha mejorado espectacularmente. El crecimiento avanzó por una combinación de políticas macroeconómicas prudentes, reformas estructurales e inversiones en infraestructura financiadas en gran medida por transferencias de la UE. Pero España debe competir con 10 nuevos Estados miembros, en particular de Europa central y oriental, por cuotas de mercado, inversiones extranjeras directas y fondos estructurales comunitarios. Alexander Hoffmaister, del Departamento de Europa del FMI, explica estos retos.

Desde mediados de los años noventa, España ha crecido más rápido que el resto de los países de la UE

### Despegue de la economía española

(Porcentaje) (UE-15=100)



Datos: Eurostat y estimaciones de los funcionarios del FMI.

<sup>1</sup>En términos de paridad del poder adquisitivo.

(véase el gráfico), con una mejora significativa del nivel de vida. En 2002 su renta per cápita superó el 85% de la media comunitaria, un incremento aproximado de 10 puntos porcentuales respecto a la década anterior, y siguió aumentando en 2003. El estímulo fueron políticas macroeconómicas prudentes, que transformaron los importantes déficit fiscales de principios de los años noventa en

presupuestos equilibrados. Como miembro fundador de la Unión Económica y Monetaria, el país se benefició de la baja de las tasas de interés real, que fomentó la inversión privada. El control del gasto permitió recortar impuestos, y la reforma de los mercados de trabajo y productos generaron más empleo. La inversión en infraestructura pública y el auge de la construcción impulsaron también la demanda interna. En resumen, tras entrar a la UE, España ha prosperado pero, ¿podrá seguir haciéndolo en una UE ampliada?

La ampliación de la UE pondrá a prueba la capacidad de España para mantener los logros de las dos últimas décadas. En los nuevos Estados miembros (UE-10), los salarios son mucho más bajos y la mano de obra está altamente calificada, y esto los ha ayudado a conseguir una creciente cuota de mercado en los antiguos Estados miembros (UE-15). La UE-10 también es un imán para la inversión extranjera directa (IED) de los países de la UE-15: los flujos de inversión casi se han duplicado en los últimos cinco años y en promedio

han superado por lejos las inversiones en España en ese período. Además, el tipo de cambio efectivo real del país se ha apreciado en los últimos años, en parte por el fortalecimiento del euro frente al dólar; esto podría ser producto natural de un fuerte crecimiento, pero el débil aumento de la productividad sugiere lo contrario. Por otra parte, los márgenes de beneficio derivados de las exportaciones se encuentran bajo la presión del aumento del costo unitario de la mano de obra. La capacidad de la economía para hacer frente a la intensificación de la competencia mundial dependerá de poder frenar esas tendencias.

Las oportunidades y los retos dependen de factores fundamentales inherentes al comercio y la inversión, como los factores geográficos (la distancia física de los mercados, el acceso a los puertos marítimos y la existencia de una frontera común) y los vínculos culturales, que son esenciales al examinar los efectos económicos de la ampliación.

### Más comercio, pero no todos los productos

Partiendo de la experiencia histórica, es muy probable que la entrada de los nuevos Estados miembros cree oportunidades comerciales. Según el "modelo gravitacional", muy utilizado para estudiar el comercio bilateral, existen grandes oportunidades de intensificar el comercio con la UE-10. A diferencia de ampliaciones anteriores, no habrá una reducción importante de las barreras comerciales, en su mayoría ya eliminadas. Pero la continua armonización de leyes y reglamentos podría dar lugar a una expansión comercial, aunque el modelo gravitacional predice un nivel de comercio inferior al normal entre la UE-15 y la UE-10.

Con todo, las exportaciones españolas a la UE-14 (UE-15 menos España) podrían seguir siendo desplazadas por la creciente competencia desde la UE-10. Los principales socios comerciales de España están en la UE-14, y la maquinaria y los equipos de transporte (incluidos los automóviles) constituyen más de la mitad de las exportaciones españolas. Y aunque los intercambios comerciales entre España y la UE-10 se incrementaron más de un 50% en la última década, los flujos comerciales totales siguen siendo reducidos. La distancia entre España y los nuevos Estados miembros excede en más de 1.000 kilómetros la distancia media entre éstos y el resto de los países de la UE. España no comparte frontera con ninguno de ellos.

Entonces, es probable que las exportaciones españolas a la UE-14 deban hacer frente a un incremento de la competencia, y también que los envíos de maquinaria y equipos se reduzcan a mediano plazo. Aun así, los modelos empíricos de análisis de la competencia

en las exportaciones comunitarias muestra poco o ningún cambio en el volumen total de exportaciones españolas a la UE-14, lo que indica que las posibles pérdidas en el sector de maquinaria y equipo se verán compensadas por otros productos de exportación. En síntesis, la ampliación podría cambiar la composición de las exportaciones españolas, pero los flujos globales de exportación no se modificarán.

### Una dura competencia por la IED

Alrededor de dos tercios de la IED de España proceden de la UE-15, y es el sector de los servicios (inmobiliario y actividades económicas) el que atrae la mayoría de esta inversión. Asimismo, la mayor parte de la IED de los nuevos Estados miembros proviene de la UE-15 y va al sector de los servicios (en particular, banca y otros servicios financieros) y de la manufactura. Gracias a su mano de obra barata y calificada, la UE-10 sigue siendo un destino atractivo para la IED, por lo que se prevé un desplazamiento de las plantas de producción hacia el este. Antes de la ampliación ya se había iniciado este proceso, que afecta en particular a las fabricas de automóviles.

El modelo gravitacional también esboza las posibles repercusiones de la ampliación en la IED. Las ampliaciones anteriores la incrementaron mucho (aunque tal vez con reajustes excesivos al principio). Ahora, es probable que se repitan estos aumentos y España podría salir beneficiada. Pero estos pronósticos deben tomarse con gran prudencia, por los problemas de la declaración de datos sobre los flujos bilaterales de IED.

### Fin de las transferencias en 2006

España se ha beneficiado considerablemente de las inversiones en infraestructura realizadas con la ayuda de los Fondos Estructurales y del Fondo de Cohesión, pero no es seguro que pueda seguir recibiendo transferencias una vez vencido el actual período de asignación. Dado que, debido a la incorporación de la UE-10, la renta media per cápita de la UE se ha reducido más de un 10%, la renta per cápita española (expresada como porcentaje de la media de la UE ampliada) supera hoy el umbral del 90% establecido para el Fondo de Cohesión. Además, con la nueva renta media per cápita, la mayoría de las regiones españolas, que antes estaban entre las principales beneficiarias de las subvenciones económicas de los Fondos Estructurales, ha superado el umbral del 75% establecido para los fondos del “objetivo 1” —destinados a ayudar a las regiones menos desarrolladas a ampliar sus estructuras básicas y a fomentar la inversión privada—, de manera que ya no tendrán derecho a estas transferencias una vez vencido el actual plazo en 2006.

Los fondos del objetivo 1 representan el grueso de las transferencias de los Fondos Estructurales destinadas a España y si bien las regiones del objetivo 1 se

han beneficiado de esta afluencia de fondos, el crecimiento económico en estas regiones ha retrasado el desarrollo de España en su conjunto, salvo algunas excepciones. Esto puede deberse en parte a las dificultades que plantea la diversificación de la producción en determinadas regiones, dadas las características geográficas de las mismas. No obstante, también debería tenerse en cuenta que, partiendo de hechos tan sucintos, no es fácil deducir cuál hubiera sido el crecimiento económico (o la situación del empleo), sin las transferencias comunitarias.

¿Qué significará pues para España el abandono progresivo de las transferencias de los Fondos Estructurales? Las estimaciones disponibles acerca de los efectos adversos varían, pero con el futuro de las transferencias actualmente en discusión, resulta prematuro evaluar el impacto sobre la economía. No obstante, con la mejora de la infraestructura, los efectos beneficiosos podrían sobrevivir al vencimiento de las transferencias, y los costos serían compensados por regiones específicas en el mediano y el largo plazo.

### Emigración escasa o inexistente

Probablemente, la ampliación de la UE afectará también a la emigración. Aunque, en principio, los ciudadanos de los nuevos Estados miembros tienen derecho a residir en cualquier país comunitario, el régimen transitorio permite a la UE-15 limitar los desplazamientos de los trabajadores de la UE-10 durante un período máximo de siete años tras la ampliación. Pero aunque no existieran tales restricciones, resulta poco probable que los flujos de emigración repercutan de forma importante en la economía española, dada la distancia y la ausencia de vínculos culturales, incluida la falta de una comunidad establecida de inmigrantes procedentes de Europa central y oriental.

La ampliación de la UE supone más beneficios potenciales que pérdidas para España. Ya sea por el aumento de los intercambios comerciales o de la IED, la ampliación ofrecerá nuevas oportunidades de negocios, en particular si España persevera en el desarrollo de las sensatas políticas macroeconómicas de la pasada década. No obstante, el país tendrá que ser flexible para adaptarse a los cambios que se producirán en su entorno político y económico, dado que probablemente los efectos de la ampliación se irán percibiendo en distinto grado en los distintos sectores. La puesta en marcha de las reformas de los mercados de trabajo y de productos será especialmente importante para que España pueda reducir al mínimo los costos de tal ajuste y pueda seguir prosperando dentro de la UE. ■

Pueden adquirirse ejemplares de “Spain: Selected Issues” (IMF Country Report No. 04/90) al precio de US\$15. Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 211. El texto completo, en inglés, puede consultarse en [www.imf.org](http://www.imf.org).



Conferencia anual sobre economía del desarrollo del Banco Mundial

## Analizan a fondo las políticas de globalización, relaciones comerciales e infraestructura

La globalización, el comercio y la formulación de políticas de infraestructura fueron tratados en la 16ª Conferencia anual sobre economía del desarrollo del Banco Mundial, celebrada en Washington el 3 y 4 de mayo de 2004. En el presente artículo se destacan los discursos de Vernon Smith, Premio Nobel de Economía en 2002 y profesor de Economía y Derecho de la Universidad George Mason; Riccardo Faini, profesor de Economía de la Universidad de Roma y ex Director Ejecutivo del FMI por Italia y Rémy Prud'homme, profesor emérito de la Universidad de París.



Vernon Smith

En su discurso principal, Smith, ampliamente reconocido como el “padre de la economía experimental”, expuso sus comentarios sobre las funciones de los mercados de bienes y servicios, que describió como los cimientos de la creación de riqueza, y la expansión de esos mercados a escala mundial, es decir, la globalización. Los mercados de capital, en cambio, son mucho más inciertos que los mercados de bienes y servicios, explicó, porque deben prever la innovación, es decir, los bienes y servicios del futuro.

La globalización no es nueva, destacó Smith. Es una palabra moderna para describir un antiguo proceso de migración y búsqueda del bienestar, y de expansión mundial de la especialización de los recursos. En muchos momentos y lugares de la prehistoria, el intercambio se extendió a desconocidos a través del trueque y, en última instancia, el uso de los mercados de bienes (dinero). “Los primeros humanos crearon las bases para una vasta expansión de la riqueza y el bienestar al descubrir que era mejor comerciar con las tribus vecinas que matarlas”, expresó Smith.

### Relaciones cruciales

Una mirada más reciente a tres diferentes facetas de la globalización —el comercio, la inversión extranjera directa (IED) y la migración humana— revela que ellas son cada vez más complementarias, manifestó Faini. Esto es al mismo tiempo favorable y negativo para la economía global, por cuanto los efectos de un régimen más liberal tienden a reforzarse mutuamente, pero un retroceso en un área determinada tiende a repercutir negativamente en otras áreas.

La liberalización del comercio no debe estudiarse en forma aislada de otros aspectos de la globalización, expresó Faini. Las relaciones cruciales entre la liberalización del comercio, por un lado, y la IED y la migración humana, por otro, ejercen nuevos efectos en cadena sobre la liberalización en sí misma. Por ejemplo, una de sus principales conclusiones es que la liberali-

zación del comercio —además de sus efectos conocidos y un tanto polémicos sobre el crecimiento— puede aumentar el atractivo del país para la IED, creando un nuevo canal a través del cual un régimen de comercio más liberal puede propiciar el crecimiento. Asimismo, Faini halló indicios, basados en análisis comparativos de países, que indican que una fuerza laboral calificada es importante para atraer IED, y que las políticas comerciales liberales y el volumen de IED en un país se correlacionan con los incentivos a la educación existentes en ese país.

En otros estudios empíricos se concluye que la liberalización del comercio efectivamente ha estado ligada a diversos resultados en materia de crecimiento, inclusive algunos desfavorables, observó Gerry Helleiner, profesor emérito de la Universidad de Toronto, en sus comentarios sobre las conclusiones de Faini. Aún así, la liberalización del comercio reducirá —en lugar de fomentar— una IED motivada por el acceso a los mercados, sostuvo Helleiner y añadió que, por otra parte, cabe destacar que las empresas multinacionales siempre han defendido la liberalización del comercio y, desde su punto de vista, el comercio y la IED han sido siempre complementarios. En cuanto a la conclusión de Faini de que la liberalización del comercio guarda una relación positiva con la infraestructura y el capital humano del país anfitrión, Helleiner señaló que Anders Hoffmann y otros han sugerido que la estrategia directa obvia es subsidiar la educación en vez de eliminar de manera indirecta las barreras comerciales.

### Se hace caso omiso de la infraestructura

Tal vez no sea un hecho casual que el concepto de infraestructura fuera prácticamente ignorado por los economistas del desarrollo hasta hace unos 20 años, declaró Rémy Prud'homme, porque el concepto “no es muy bueno”. En la formulación de políticas de infraestructura, “el diablo está en los detalles”, expresó, lo cual hace difícil, si no imposible, diseñar y recomendar “políticas de infraestructura” en general. Ello se debe a que la infraestructura es sumamente heterogénea en cuanto a su tipo, contexto, financiamiento y precios. “Lo que es válido para la construcción vial podría ser impropio para la generación de energía eléctrica; lo que es válido en el año 2000 podría ser desacertado en 2010”, señaló. Al comentar que no es posible definir un nivel “óptimo” de dotación de infraestructura y luego determinar el monto en el cual deberían incrementarse o disminuirse las inversiones, Prud'homme destacó la importancia de proceder sector por sector, e incluso proyecto por proyecto,



Riccardo Faini

aplicando todos los recursos del análisis de las políticas públicas.

Eduardo Engel, profesor de Economía de la Universidad de Yale, elogió los estudios de Prud'homme sobre infraestructura y desarrollo, especialmente por haber contribuido a señalar la magnitud del riesgo y la incertidumbre vinculados a ella. Sugirió, sin embargo, que este trabajo podría haberse reforzado con más lecciones de política, particularmente en los países en desarrollo.

Por su parte, Nemat Shafik, Vicepresidenta del Banco Mundial, Desarrollo del Sector Privado y la Infraestructura, coincidió con Prud'homme en que gran parte de la economía de la infraestructura no se presta bien a la formulación de recomendaciones de política en abstracto, agregando que este campo es fundamentalmente empírico y en muchos sentidos contrario a la tendencia profundamente teórica de la economía con-

temporánea. Observando que el desarrollo de la infraestructura es una función central del Banco Mundial, Shafik afirmó que al Banco le corresponde la función clave de trabajar con los gobiernos para mejorar la asignación de los riesgos, factor que determina muchas de las mejoras de eficiencia observadas. No obstante, el hecho de que a los gobiernos no les guste admitir que podrían faltar a sus promesas en el futuro plantea un obstáculo desde una perspectiva operativa. ■

Jacqueline Irving

Departamento de Relaciones Externas, FMI



Rémy Prud'homme

Las actas de la conferencia, en inglés, pueden consultarse en <http://econ.worldbank.org/abcde/index.php?confid=33788>.

## Publicado en Internet, en inglés ([www.imf.org](http://www.imf.org))

### Comunicados de prensa

- 04/127: Declaración del Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, al término de su visita a Singapur, 25 de junio
- 04/128: El Directorio Ejecutivo del FMI expresa su agradecimiento a Montek Ahluwalia por su distinguida trayectoria de servicio, 25 de junio
- 04/129: Declaración de la Primera Subdirectora Gerente, Anne Krueger, ante el Directorio Ejecutivo del FMI sobre Montek Ahluwalia, 25 de junio
- 04/130: Declaración sobre el envío de la misión de funcionarios del FMI a Argentina, 25 de junio
- 04/131: Declaración del Director Gerente del FMI, Rodrigo de Rato, al término de su visita a Hanoi, 28 de junio
- 04/132: Níger: El FMI concluye el sexto y último examen del acuerdo en el marco del SCLP y aprueba un crédito de US\$12,4 millones, 29 de junio
- 04/133: República Kirguisa: El FMI concluye el quinto examen del acuerdo trienal en el marco del SCLP y aprueba un crédito de US\$14 millones, 30 de junio
- 04/134: Colombia: El Directorio Ejecutivo del FMI concluye el tercer examen del acuerdo de derecho de giro y aprueba un crédito de US\$284 millones, 30 de junio
- 04/135: Declaración del Director Gerente del 16 de junio de 2004 sobre el programa de trabajo del Directorio Ejecutivo, 1 de julio
- 04/136: Jordania: El Directorio Ejecutivo del FMI concluye el tercer y último examen del acuerdo de derecho de giro, 6 de julio
- 04/137: Rumania: El FMI aprueba un acuerdo de derecho de giro por un monto de US\$367 millones, 7 de julio
- 04/138: Suriname se suscribe oficialmente al Sistema General de Divulgación de Datos del FMI, 8 de julio
- 04/139: El FMI considera la queja con respecto a la separación obligatoria de Zimbabwe del FMI, 8 de julio
- 04/140: Declaración de la misión de funcionarios del FMI a Madagascar, 8 de julio

### Notas de información al público

- 04/66: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con los Emiratos Árabes Unidos, 29 de junio
- 04/67: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Sudáfrica, 1 de julio
- 04/68: El FMI concluye la consulta del Artículo IV de 2004 con Líbano, 7 de julio

### Discursos

- "Improving the Policy Response to Financial Crisis", Agustín Carstens, Subdirector Gerente del FMI, Conferencia Internacional: "Dollars, Debt, and Deficits—60 Years After Bretton Woods", organizada por el Banco de España y el FMI, Madrid, 14 de junio
- "Trade, Jobs and Growth: Why You Can't Have One Without the Others", Anne O. Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, Conferencia Reuters sobre comercio, globalización y tercerización, Nueva York, 15 de junio
- "Crisis Resolution: What the Fund is Doing", Anne O. Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, Conferencia del Banco Central de Austria: "60 Years of Bretton Woods—The Governance of the International Financial System—Looking Ahead", Viena, 22 de junio
- "The IMF at 60: Equipped for Today's Challenges?", Anne O. Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, American Academy, Berlín, 23 de junio
- "The IMF at 60: What Role for the Future?", Anne O. Krueger, Primera Subdirectora Gerente del FMI, Banco Central de Islandia, Reykjavik, Islandia, 24 de junio
- Palabras pronunciadas por Agustín Carstens, Subdirector Gerente del FMI, serie de sesiones de alto nivel del ECOSOC, Nueva York, 28 de junio

### Transcripciones

- Conferencias de prensa de Thomas C. Dawson, Director del Departamento de Relaciones Externas del FMI, 18 de junio y 1 de julio

SCLP = Servicio para el crecimiento y la lucha contra la pobreza

## El creciente poder económico de China apremia la reforma

**E**l extraordinario avance de las dos últimas décadas ha transformado a China en uno de los pesos pesados de la economía mundial, pero plantea retos importantes para las autoridades, que deben mantener un crecimiento fuerte y equilibrado. Eswar Prasad, director de una nueva colección de estudios del FMI sobre China, dialogó con Sheila Meehan sobre la complejidad de las reformas pendientes y los vínculos que las unen, y sobre la probabilidad de que, a causa de la aceleración del cambio en la economía china y la economía mundial, el país deba abordar las reformas con más vigor.



Prasad: China se encuentra en una etapa de desarrollo en la cual es difícil soslayar el hecho de que las reformas necesarias en varios campos están vinculadas entre sí.

**BOLETÍN DEL FMI:** Hasta no hace mucho, la expansión comercial de China y su creciente peso económico en Asia parecían provocar una cautela generalizada. Esos temores parecen haber disminuido considerablemente.

**PRASAD:** El comercio exterior ha sido un factor clave en el éxito destacado que ha tenido China. Los estudios realizados por Thomas Rumbaugh y Nicolas Blancher muestran claramente que China es hoy un centro importante de elaboración de productos de exportación del resto de Asia hacia el mundo industrial. Esto ha permitido muchos avances en términos de la eficiencia en la región y ha hecho posible la especialización de otras economías regionales gracias a una ventaja comparativa. Asia también se está beneficiando del voraz apetito de China por las importaciones, tanto de productos de exportación como de bienes de consumo interno.

En los últimos años, como la economía mundial ha sido relativamente débil, el dinamismo de China ha ayudado a sustentar el crecimiento en la región. Y a escala mundial, a China le correspondió casi una cuarta parte del crecimiento mundial durante los dos últimos años en términos de la paridad del poder adquisitivo.

Una de las principales razones que nos llevó a publicar este Occasional Paper es el creciente interés regional y mundial en el crecimiento de China y los retos que enfrenta el país. Es cada vez más necesario entender de qué manera las políticas se traducen en resultados macroeconómicos y qué repercusiones internacionales pueden tener, y por eso los retos que enfrenta China desde el punto de vista de las políticas han pasado a primer plano.

**BOLETÍN DEL FMI:** Aun si Asia y el mundo piensan de manera mucho más positiva en el crecimiento de China, también se preocupan mucho más fácilmente ante cualquier indicio de que ese crecimiento pueda frenarse. ¿China puede seguir creciendo con rapidez o se expone a un riesgo de recalentamiento?

**PRASAD:** La fortaleza fundamental de la macroeconomía china quedó demostrada el año pasado, cuando resistió los efectos de la epidemia de neumonía atípica y registró un crecimiento muy fuerte. Pero para las autoridades será todo un reto mantener un crecimiento estable y equilibrado. La reforma del sector bancario y de la empresa estatal tendrá que ir acompañada de una lucha contra el elevado desempleo y el subempleo, una pobreza aún generalizada pese a avances recientes, y disparidades de ingreso regional cada vez mayores. Además, los períodos de rápido crecimiento —como el que ha estado experimentando China últimamente— de por sí entrañan el riesgo de que los desequilibrios se agudicen.

En estos últimos tiempos ha habido gran inquietud sobre la posibilidad de un recalentamiento, y a nosotros también nos preocupa. Según el análisis de Tarhan Feyzioglu, que aparece en el capítulo sobre la dinámica de los precios, la verdadera magnitud de ese riesgo quizá no se vea durante un tiempo debido a ciertos factores de demanda. Las autoridades han tomado precauciones contra el recalentamiento, pero en los próximos meses habrá que ver si dan resultado. El exceso de capacidad generado por la sobreinversión en algunos sectores podría tener efectos negativos importantes. Esa sobreinversión en proyectos carentes de viabilidad comercial tiene implicaciones especialmente graves para el sector bancario porque de ahí proviene aún gran parte del financiamiento y la consecuencia podría ser la acumulación de préstamos morosos. Es decir, los riesgos a corto plazo podrían terminar siendo problemas estructurales a mediano plazo.

**BOLETÍN DEL FMI:** El sector bancario, ¿tiene una importancia crítica? Y su reforma, ¿ha avanzado?

**PRASAD:** En China, la intermediación financiera está encauzada principalmente a través del sector bancario, y su eficacia es totalmente crucial para un desempeño económico eficiente. En nuestro estudio, Steven Barnett examinó la evolución de este sector y su conclusión es que se ha avanzado mucho en la solución de algunos problemas, sobre todo en la reducción del gran volumen de préstamos en mora. La reciente recapitalización de dos de los grandes bancos comerciales estatales —si es que se logra darles una mayor orientación comercial— definitivamente ayudará a promover la reforma bancaria.

No hay tiempo que perder, porque China se ha comprometido a abrir el sector financiero a la competencia extranjera para fines de 2006. Es verdad que el sector bancario es de tal magnitud que quizá no sea



fácil avanzar con mucha rapidez, pero el reto más importante será cambiar la estructura de los incentivos para que el sistema bancario estatal pueda conceder préstamos comerciales. La reciente liberalización de las tasas de interés internas quizá sea beneficiosa, ya que los bancos podrán conceder crédito en función del riesgo y fijar así un precio correcto para los préstamos.

La reforma bancaria también tiene ramificaciones mucho más amplias. Como el sistema bancario en gran medida es estatal, existe la suposición de que los depósitos están implícitamente garantizados por el Estado; por eso es especialmente importante que la reforma bancaria logre evitar una acumulación de pasivos fiscales contingentes.

**BOLETÍN DEL FMI:** Pero las finanzas públicas son sólidas, ¿no es cierto?

**PRASAD:** Como lo indican Annalisa Fedelino y Raju Jan Singh, las estadísticas fiscales chinas son muy buenas a nivel internacional, sobre todo en comparación con muchos otros países de mercados emergentes. El déficit fiscal actual no llega a más del 3% del PIB, y la razón deuda pública/PIB ronda el 26%. Pero la gran preocupación es la acumulación de pasivos contingentes, no solo los del sector bancario sino también las obligaciones no financiadas del sistema jubilatorio. Es probable que la presión del gasto se intensifique a medida que se hagan más apremiantes las necesidades sociales, como la educación y la atención de la salud. Lo que hay que hacer ahora entonces es apretarse un poco el cinturón y realizar reformas para frenar el aumento de los pasivos contingentes.

También será fundamental reformar el sistema de administración de gastos y modernizar la administra-

ción tributaria para poder controlar mejor la situación fiscal. Habrá que replantearse las relaciones fiscales entre el gobierno central y los gobiernos locales. Quizá haya que ajustar la estructura fiscal federalista, que ya ha experimentado profundos cambios, para que las provincias más pobres tengan los recursos que exigen las necesidades sociales básicas. Esto es especialmente importante porque las disparidades de ingresos entre provincias son grandes y van en aumento.

**BOLETÍN DEL FMI:** Algunos de estos problemas estructurales y disparidades regionales, ¿no tienen implicaciones para el mercado laboral?

**PRASAD:** Muchos problemas estructurales terminan repercutiendo en la situación laboral. Según las estadísticas oficiales, el desempleo es relativamente bajo en China, pero el gran problema es el de la inactividad económica: la gente de edad activa que quizá no esté buscando trabajo, que no está oficialmente desempleada o que puede ser mano de obra excedentaria en zonas rurales. Por ejemplo, según las estimaciones de las propias autoridades, podría haber 150 millones de personas subempleadas en el sector rural. En nuestro estudio, Ray Brooks calcula que, con la entrada al mercado de flamantes graduados universitarios y de trabajadores despedidos como resultado de la reestructuración de empresas estatales, la tasa de desempleo de hecho podría aumentar en los dos o tres próximos años, aun si China continúa creciendo al mismo ritmo que ahora.

Esto no significa que haya que poner freno a la reestructuración económica, pero sí hace pensar en la necesidad de facilitar la reasignación de la mano de obra, del sector público al privado, de industrias

El reto más importante será cambiar la estructura de los incentivos para que el sistema bancario estatal pueda conceder préstamos comerciales.

—Eswar Prasad

## Publicaciones recientes

**IMF Country Reports (Informes del FMI sobre las economías nacionales; USS15)**

(El nombre de un país indica que un informe trata sobre la consulta del Artículo IV.)

04/114: Bosnia and Herzegovina: PRSP—Mid-Term Development Strategy

04/115: Chad: Statistical Appendix

04/116: The Federal Democratic Republic of Ethiopia—Enhanced HIPC Initiative—Completion Point Document

04/117: Serbia and Montenegro: Joint Staff Assessment of the PRSP

04/118: Benin: Sixth Review Under the Three-Year Arrangement and Request Under the PRGF

**Occasional Papers (Serie de estudios, USS25;**

**para catedráticos y estudiantes universitarios, USS22)**

229: *Evolution and Performance of Exchange Rate Regimes*, Kenneth Rogoff, Aasim M. Husain, Ashoka Mody, Robin J. Brooks y Nienke Oomes

230: *Financial Stability in Dollarized Economies*, Anne-Marie Gulde, David Hoelscher, Alain Ize, David Marston y Gianni De Nicolò

232: *China's Growth and Integration into the World Economy: Prospects and Challenges*, editado por Eswar Prasad y contribuciones de Steven Barnett, Nicolas Blancher, Ray Brooks, Annalisa Fedelino, Tarhan Feyzioglu, Thomas Rumbaugh, Raju Jan Singh y Tao Wang (véase pág. 210)

Los pedidos deben dirigirse a: IMF Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-7430; fax: (202) 623-7201; correo electrónico: publications@imf.org.

En el sitio [www.imf.org](http://www.imf.org) se publica información en inglés sobre el FMI, entre la que se incluye la versión completa del *Boletín del FMI*, el *Suplemento anual sobre el Boletín del FMI, Finanzas & Desarrollo*, el catálogo actualizado de publicaciones y los tipos de cambio diarios del DEG con respecto a 45 monedas. El texto completo, en inglés, de todos los documentos de trabajo del FMI y de los documentos de análisis de política económica también puede consultarse en dicho sitio. En [www.imf.org/external/spa/index.htm](http://www.imf.org/external/spa/index.htm) se presenta una selección de documentos en español.



Laura Wallace  
Directora

Sheila Meehan  
Redactora principal

Camilla Andersen  
Elisa Diehl

Christine Ebrahim-zadeh  
Jacqueline Irving

Redactoras  
Niccole Braynen-Kimani  
Maureen Burke

Ayudantes de redacción

Julio R. Prego  
Diseñador gráfico

Con la colaboración de  
Graham Hacche  
Prakash Loungani

## Edición en español

División de Español  
Departamento de Tecnología  
y Servicios Generales

Marcelo Mareque  
Traducción

Adriana Vilar de Vilariño  
Corrección de pruebas

Miriam Camino-Wolosky  
Composición gráfica

El *Boletín* (ISSN 0250-7240) es una publicación del FMI. Durante el año aparecen 22 números en español, francés e inglés, además del *Suplemento sobre el FMI* y un índice anual. Las opiniones e información publicadas no representan necesariamente la posición oficial del FMI. Los mapas que se publican para orientar a los lectores provienen de la sexta edición de *Atlas of the World*, de National Geographic; los nombres y las fronteras que aparecen en los mismos no reflejan la posición del FMI con respecto a la situación jurídica de ningún territorio, ni tampoco la conformidad de la institución en relación con dichas fronteras. El material publicado puede reproducirse mencionando la fuente de información, salvo las fotografías e ilustraciones que no pueden reproducirse en forma alguna. La correspondencia debe dirigirse a: Current Publications Division, Room IS7-1100, IMF, Washington, D.C., 20431, EE.UU. Tel.: (202) 623-8585; dirección electrónica: [imfsurvey@imf.org](mailto:imfsurvey@imf.org). El *Boletín del FMI* se distribuye por correo aéreo (Canadá, Estados Unidos y México: *first class*; otros países: *airspeed*). El precio de la suscripción anual, para empresas privadas y particulares, es de US\$79. Las solicitudes de pedido deberán dirigirse a: Publication Services, Box X2004, IMF, Washington, D.C. 20431, EE.UU. Tel.: (202)623-7430. Fax: (202) 623-7201. Correo electrónico: [publications@imf.org](mailto:publications@imf.org).

19 de julio de 2004

212

decadentes a segmentos dinámicos, y de zonas con poca demanda a lugares con un mejor aprovechamiento de la mano de obra. Para eso se necesita una red de protección social eficiente que incluya un sistema de seguro por desempleo bien pensado. También se necesitarán mejores herramientas de gestión macroeconómica para hacer frente a las sacudidas que pueda sufrir la economía durante esta difícil etapa de transición.

**BOLETÍN DEL FMI:** Ha habido numerosos llamamientos para que China se replantee el sistema cambiario. ¿Esto es algo esencial para el proceso de reforma general?

**PRASAD:** Lamentablemente, gran parte del debate público sobre el tema se ha concentrado en tratar de determinar el nivel cambiario adecuado o de “equilibrio”. Eso es algo muy difícil, como indica Tao Wang en su análisis. Las técnicas actuales producen una amplia variedad de estimaciones, todas muy imprecisas. Es un problema bastante común para una economía en desarrollo, sobre todo si está experimentando un cambio estructural profundo.

Y como muestra nuestro análisis, los diferentes tipos de perturbación pueden tener distintos efectos en la dirección del tipo de cambio. Así que aun si pudiéramos fijar correctamente el tipo de cambio hoy, no sabemos en qué medida o dirección fluctuará a mediano plazo, cuando la economía se reforme y se vea enfrentada a otras conmociones.

El FMI tiene otra postura desde hace mucho tiempo y viene diciendo que la primera prioridad es flexibilizar el tipo de cambio. Esto amortiguaría mejor las sacudidas internas y externas, ya que la política monetaria sería más independiente. Las autoridades están de acuerdo en que a más largo plazo necesitan más flexibilidad cambiaria para tener una mejor gestión macroeconómica.

El tema son los plazos. Si uno actúa cuando la economía es sólida interna y externamente, la transición puede ser mucho más fácil. También les hemos señalado a las autoridades que, en una situación ideal, debería haber flexibilidad cambiaria antes de proceder a la liberalización de la cuenta de capital. La experiencia histórica demuestra que los países que flexibilizaron el tipo de cambio primero obtuvieron resultados mucho mejores.

**BOLETÍN DEL FMI:** En su opinión, ¿qué prioridades deberían fijarse la autoridades chinas frente a reformas tan complicadas?

**PRASAD:** China generalmente ha abordado la reforma de a poco, y dados el tamaño y la complejidad de la economía nacional, eso dio buenos resultados. Pero ahora se encuentra en una etapa de desarrollo en la cual es difícil soslayar el hecho de que las reformas necesarias en varios campos están vinculadas entre sí.



El voraz apetito de importación de China, incluido el de bienes de consumo, ha beneficiado a la región asiática.

Por ejemplo, es difícil reformar el sector bancario sin reformar las empresas estatales. Además, en un momento en que China está más integrada a la economía mundial, es mucho más difícil dar pasos muy pequeños porque el ritmo de la reforma estará dictado por las circunstancias externas, no solo las internas.

Algunos de los arduos retos que se plantean desde el punto de vista de las políticas no tienen respuesta fácil, y nadie conoce las limitaciones mejor que las autoridades. Pero la experiencia histórica e internacional sí puede servir de guía aproximada para saber qué funciona y qué no. Y está claro que cuando se postergan las reformas necesarias, las autoridades terminan teniendo que actuar en medio de circunstancias mucho menos propicias.

Las autoridades han señalado que están decididas a hacer avanzar un programa concertado de reformas y las hemos estado ayudando a diseñar muchas de ellas a través de nuestros amplios programas de asistencia técnica. Dada la creciente importancia de China en la economía mundial, es cada vez más apremiante que tome medidas oportunas y decisivas. ■

Pueden adquirirse ejemplares de *China's Growth and Integration into the World Economy: Prospects and Challenges*, (IMF Occasional Paper 232), de Eswar Prasad, al precio de US\$25 (US\$22 para catedráticos y estudiantes universitarios). Véanse las instrucciones de pedido en la pág. 211.